



Bộ Nông Nghiệp  
Hoa Kỳ

Các tài liệu hướng dẫn không có giá trị và hiệu lực như luật, trừ khi được pháp luật cho phép rõ ràng hoặc được đưa vào hợp đồng. USDA không được viện dẫn, sử dụng hoặc dựa vào bất kỳ tài liệu hướng dẫn nào không được cung cấp thông qua cổng thông tin hướng dẫn của mình, trừ trường hợp nhằm xác lập các sự kiện mang tính lịch sử.



## TRỢ CẤP THẢM HỌA

Chương Trình Hỗ Trợ Cây Trồng (Tree Assistance Program, hay TAP)

### Tổng Quát

Chương Trình Hỗ Trợ Cây Trồng (Tree Assistance Program, hay TAP) hỗ trợ tài chính cho những người trồng cây ăn trái và làm vườn ươm đủ tiêu chuẩn để trồng lại hoặc phục hồi cây gỗ, cây bụi và dây leo đủ tiêu chuẩn bị chết do thảm họa tự nhiên. Cơ Quan Dịch Vụ Canh Nông (Farm Service Agency, hay FSA) thuộc Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ (U.S. Department of Agriculture, hay USDA) quản lý TAP.

### Thế Nào là Đủ Tiêu Chuẩn?

#### Các Loại Cây Trồng Đủ Tiêu Chuẩn

Cây gỗ, cây bụi và dây leo đủ tiêu chuẩn là những loại cây trồng hàng năm để bán. Cây vườn ươm bao gồm cây cảnh, cây ăn trái, cây lấy hạt và cây thông Noel trồng để bán. Cây trồng để làm bột giấy hoặc lấy gỗ không đủ tiêu chuẩn được hỗ trợ TAP.

### Thiệt Hại Đủ Tiêu Chuẩn

Thiệt hại đủ tiêu chuẩn khi:

- Trước tiên thiệt hại phải bắt buộc liên tục; một phần khu đất trồng cây gỗ, cây bụi hoặc dây leo đủ tiêu chuẩn phải bị chết trên 15 phần trăm (so với tỷ lệ chết thông thường) do thảm họa tự nhiên;
- Tỷ lệ cây chết trên khu đất trồng cây gỗ, cây bụi hoặc dây leo đủ tiêu chuẩn dựa trên:
  - Mỗi thảm họa đủ tiêu chuẩn, ngoại trừ thiệt hại do bệnh cây trồng; và
  - Đối với bệnh cây trồng, khoảng thời gian do FSA xác định trên khu đất bị nhiễm bệnh.
- Không thể ngăn chặn thiệt hại trên khu đất thông qua các biện pháp hợp lý và sẵn có;
- Đại diện của FSA phải nhìn thấy rõ thiệt hại; nếu không còn nhìn thấy rõ thiệt hại, FSA có thể chấp nhận bằng chứng thiệt hại khác và xem bằng chứng đó có chứng minh được thiệt hại do thảm họa đủ tiêu chuẩn hay không; và
- FSA có thể đòi hỏi thông tin từ một chuyên gia có trình độ để xem mức độ thiệt hại trong trường hợp bệnh thực vật hoặc côn trùng xâm nhập.

### Người Trồng Cây Ăn Trái và Làm Vườn Ươm Đủ Tiêu Chuẩn

Để đủ tiêu chuẩn tham gia TAP, những người trồng cây ăn trái và làm vườn ươm đủ tiêu chuẩn phải:

- Chịu thiệt hại do cây gỗ, cây bụi hoặc dây leo đủ tiêu chuẩn trên khu đất chết hơn 15 phần trăm (đã được điều chỉnh theo tỷ lệ chết thông thường) do một thảm họa thiên nhiên hợp lệ;
- Sở hữu cây gỗ, cây bụi và dây leo đủ tiêu chuẩn khi xảy ra thảm họa, nhưng không đòi hỏi người trồng tọt phải sở hữu đất đã trồng cây gỗ, cây bụi và dây leo đủ tiêu chuẩn; và
- Thay thế cây gỗ, cây bụi và dây leo đủ tiêu chuẩn trong vòng 12 tháng kể từ ngày nộp đơn xin TAP được phê duyệt.



### Cách Thức Thực Hiện

#### Giới Hạn về Diện Tích

Tổng số diện tích cộng dồn để trồng cây gỗ, cây bụi hoặc dây leo mà người trồng cây ăn trái hoặc làm vườn ươm đủ tiêu chuẩn có thể được tiền trả TAP hàng năm không được hơn 1,000 mẫu Anh.

#### Giới Hạn Tiền Trả và Tổng Thu Nhập Điều Chỉnh (Adjusted Gross Income, hay AGI)

Đối với các thiệt hại xảy ra vào hoặc sau ngày 1 tháng Giêng, 2017, không có giới hạn tiền trả TAP.

Khi áp dụng giới hạn về tổng thu nhập đã điều chỉnh trung bình (average adjusted gross income, hay AGI), một cá nhân hoặc pháp nhân không đủ tiêu chuẩn được tiền trả TAP nếu AGI của cá nhân hoặc pháp nhân trong các năm tính thuế liên quan hơn \$900,000. Phân chia trực tiếp áp dụng cho TAP và cũng dùng cho các mục đích AGI. Theo cách phân chia trực tiếp, bất kỳ tiền trả nào cho một pháp nhân sẽ được xem (cho mục đích giới hạn tiền trả) là tiền trả cho các cá nhân hoặc pháp nhân có lợi ích trong pháp nhân hoặc trong một tổ chức trực thuộc.

## Tính Toán Tiền Trả

Đối với cây gỗ, cây bụi hoặc dây leo thay thế, trồng lại và/hoặc phục hồi, tiền trả là số nào thấp hơn của một trong hai số sau đây:

- 65 phần trăm chi phí trồng lại thực sự cho hơn 15 phần trăm cây chết (được điều chỉnh theo tỷ lệ chết thông thường), và nếu có, 50 phần trăm chi phí phục hồi thực sự cho hơn 15 phần trăm cây bị hư hại hoặc chết (được điều chỉnh theo tỷ lệ cây hư hại và chết thông thường); hoặc là
- Số tiền đủ tiêu chuẩn tối đa được FSA thiết lập.

Dự Luật Canh Nông 2018 đã tăng số tiền bồi hoàn cho những người nộp đơn là người chăn nuôi hoặc trồng trọt là cựu quân nhân hoặc mới bắt đầu canh tác. Tiền trả là số nào thấp hơn của một trong hai số sau:

- 75 phần trăm chi phí trồng lại thực sự cho hơn 15 phần trăm cây chết (đã điều chỉnh theo tỷ lệ chết thông thường), và 75 phần trăm chi phí phục hồi thực sự cho hơn 15 phần trăm cây bị hư hại hoặc chết (điều chỉnh theo tỷ lệ cây hư hại và chết thông thường); hoặc là
- Số tiền đủ tiêu chuẩn tối đa được FSA thiết lập.

## Đơn xin

Xem hạn chót nộp đơn xin TAP và tài liệu hỗ trợ trong bảng sau đây:

| Ngày Bị Mất Mát Thiệt Hại                       | Hạn chót để nộp đơn xin và tài liệu hỗ trợ                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ngày 1 tháng Giêng, 2019 và những năm tiếp theo | Chậm nhất là 60 ngày lịch sau (ngày đưa ra thông cáo trong FR) hoặc trong vòng 90 ngày lịch kể từ: <ul style="list-style-type: none"> <li>• ngày xảy ra thảm họa</li> <li>• ngày xảy ra thiệt hại rõ ràng cho người sản xuất.</li> </ul> |

## Thông Tin Thêm

Tờ thông tin này chỉ để cho biết thông tin; có thể áp dụng những hạn chế khác. Truy cập [disaster.fsa.usda.gov](https://disaster.fsa.usda.gov) hoặc liên lạc văn phòng FSA địa phương để xem thêm thông tin về ELAP.

Vào [farmers.gov](https://farmers.gov) để tìm văn phòng FSA của quý vị.

Các tài liệu hướng dẫn không có giá trị và hiệu lực như luật, trừ khi được pháp luật cho phép rõ ràng hoặc được đưa vào hợp đồng. USDA không được viện dẫn, sử dụng hoặc dựa vào bất kỳ tài liệu hướng dẫn nào không được cung cấp thông qua cổng thông tin hướng dẫn của mình, trừ trường hợp nhằm xác lập các sự kiện mang tính lịch sử.